

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 20

Artikel: Die künstliche Fischzucht in der Schweiz
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-522643>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

die Lastwagenkonkurrenz dem Automobilwesen überhaupt ungeheuer wohlgetan hat in den Augen des Publikums.

Wie können wir nun aber noch weiter dahin wirken, dass ein Umschwung der Anschauungen des Publikums zugunsten des Automobils stattfindet? Ich möchte hier daran erinnern, dass an einem Maximalgeschwindigkeitsmesser, der untrüglich ist, gedacht werden muss, damit jede Reklamationen sofort auf ihre Berechtigung kontrolliert werden kann. Ich möchte ferner aufmerksam machen auf die begründenswerten Bestrebungen zur Verhinderung des übeln Geruches und des Rauches. Der Benzinstank vor allem ist es, der das ganze Automobilwesen so unpopulär gemacht hat. Diese Uebel müssen gemindert werden; dazu kommt aber noch der Straßenstaub als das allergröste Uebel. Wie kann dem abgeholfen werden? Durch langsameres Fahren! Aber ist das alles? Ich bezweifle es. Ich glaube, man muss noch nach anderen Mitteln und Wegen suchen, um diesen Uebelständen entgegenzutreten. Welches diese Mittel sind, das vermag ich Ihnen zur Stunde noch nicht zu sagen. Aber ich habe die eine Idee: Wir sollten im Lande eine Anzahl Straßen bezeichnen als Automobilstrassen, als Hauptstrassen, auf welchen das Automobil soll verkehren dürfen mit einer grosseren Maximalgeschwindigkeit, als es gegenwärtig in den Konkordatsbestimmungen vorgesehen ist. Diese Straßen soll eine ganz besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden, sowohl von Seiten des Staates als auch von Seiten der Automobilisten, speziell zum Zwecke der Lösung der Staubfrage. Es wäre auch sehr am Platze, wenn über solche wichtige Fragen, wie es in anderen Ländern schon geschicht, auch bei uns Konkurrenz eröffnet würde mit erheblichen Preisen, und ich glaube, erklären zu dürfen, dass der Bund bei solchen Ausschreibungen gerne tatkräftig eingreifen wird.⁴

Von ähnlichen Zielen der Automobilfabrikation hatte der Präsident des Organisationskomitees, Herr Hürlimann-Hirzel gesprochen, der in seinem Eröffnungswort folgenden Wunsch äusserte:

"Vergessen wir nicht, das wir das neueste Verkehrsmittel auf die Strasse gebracht haben, vermeiden wir es, Fussgänger und Pferde zu ängstigen, die Passanten bei nassem Wetter mit Kot zu bespritzen und bei trockenem Wetter in undurchdringliche Staubwolken zu hüllen. Gönnen wir uns genügend Zeit zu unseren Touren, das Publikum wird dann dem Automobil bald sympathischer gegenüberstehen."

Die Fabrikanten sollen versuchen, durch gute Vergaser und regelmässig arbeitende mechanische Oeler Geruch und Rauch immer mehr zu reduzieren.⁴

Von der Ausstellung selbst sei heute nur kurz konstatiert, dass dieselbe reichlich besichtigt und einen vorzüglichen Eindruck macht.

Departements des Innern betrug die Zahl der im Jahre 1905/6 unter staatlicher Kontrolle eingesetzten Fischen allein über 64 Millionen. Von 1893 bis 1904 sind überhaupt eingesetzt worden 24.6 Millionen Alevins von Lachs, 56.4 Millionen von Bachforelle; 18.8 Millionen von Seeforelle; 25 Millionen von Rötel; 20.7 Millionen von Aeschen und 245.5 Millionen von Forellen; der Rest von 13 Millionen entfällt auf Bastarde von Lachs und Forellen, ausländische Salmo-niden, Aale und Hechte.

Die Diskussion über die Frage, wem die Ehre der Erfindung dieser künstlichen Fischzucht zuzuschreiben ist, ist, wie Prof. Fuhrmann in Neuenburg in der romanischen Fischereizeitung bemerkte, noch nicht ganz abgeschlossen. Ein Deutscher, L. Jacobi, veröffentlichte nach 16 Jahren dauernden Versuchen an Lachsen und Forellen 1763 seine Beobachtungen über künstliche Befruchtung der Fischeier. Das Verfahren fiel später der Vergessenheit anheim, und 1842 fand der Fischer Josef Remy in Saint-Amarin (Vogesen) das Verfahren neuenderts; den Arbeiten des Professors Coste vom Collège de France ist es zu verdanken, dass die Entdeckung nicht neuenderts der Vergessenheit anheimfiel, sondern in die Praxis übersetzt wurde. Auf Betreiben Costes wurde die erste Fischzuchtaufstandt in Hüning in Elsass anno 1848 gegründet. In den ersten Jahren sind Tausende und Millionen von befruchteten Eiern und Alevins gratis abgegeben worden zur Wiederbevölkerung der Flüsse Frankreichs, aber mangels richtigen Vorgehens blieben die Erfolge aus.

aussagen musste, damit er sich daran setzen konnte. — Ludwig der Vierzehnte erfreute sich, ohne dass seine majestätische, statthafte Figur darunter litt, eines ganz hervorragenden Appetites; er war vielleicht sogar der erste Esser seines Reiches. Sein Diner bestand wenigstens aus vier Vorspeisen, acht stark gewürzten Fleischspeisen mit Sauce, fünf Zwischengerichten und zwölf Tellern mit Dessert, von denen er auch nicht ein Krümchen übrig liess. Sein Souper war vielleicht noch etwas umfangreicher, und wenn es nicht gerade Fasttag war, musste man ihm abends mindestens drei Sorten Wild servieren. Ausserdem nahm er noch nachts, kurz vor dem Zubettgehen, eine Kleinigkeit zu sich, und diese Kleinigkeit bestand mindestens aus einem vollständigen Geflügel und zwei kalten Frikasses; das erste Frühstück war auch recht reichhaltig, denn der König liess sich dabei drei Sorten Braten und zwei Bouillons aufragen. Trotz dieses gesegneten Appetits hatte der "Sonnentönig" einen Rivalen auf dem gastronomischen Gebiet, einen Schweizer, der bei dem Marschall de Villars in Diensten stand. — Eines Tages liess Ludwig XIV. den Mann zu sich kommen, um sich selbst zu überzeugen, ob das Gerücht wirklich wahr gesprochen und fragte den Schweizer: "Wieviel Lendenbraten würdest du essen?" — "Lendenbraten? Höchstens fünf bis sechs." — "Und wieviel Hammelkeulen?" — "Hammelkeulen? Sieben oder acht; mehr nicht." — "Und wieviel Puten?" — "Nicht viel, Sire, vielleicht ein Dutzend." — "Und wieviel Tauben?" — "O, bei Tauben ist es etwas anderes." — Aber auch nicht viel, dreissig, vierzig, fünfzig, je nach dem Appetit." — "Donnerwetter, und wieviel Wachteln?" — "Wachteln? Wachteln könnte ich immer essen." — Der König war mit dieser Antwort zufrieden, er entliess den Schweizer, ohne seinen etwas kostspieligen Appetit auf die Probe zu stellen.

Vom spanischen Hotelwesen. Aus Aliante schreibt ein Leser der "Fr. Ztg." diesem Blatte: Ueber spanische Hotelbetriebe habe ich bis jetzt noch nichts in deutschen Blättern gelesen, obwohl es gut gewesen wäre, hätte man früher in der Öffentlichen Kritik daran geblüft; vielleicht wäre dann den ganz unbefriedigenden Zuständen in den meisten Gegenden Spaniens längst abgeholfen. Wervon Gibraltar nach Barcelona über Algeciras, Cadiz, Cordova, Malaga, Almeria u. s. w. reist, der kann gewahrt werden, wie wenig in den Hotels auf den Geschmack der Fremden Rücksicht genommen wird. Der spanische Hotelier tut rein gar nichts, was zu einem Fremdenverkehr beitragen könnte. Es kommt einem gleich wirklich "spanisch" vor, wenn man namentlich in einer südlichen Gegend, in einem Hotel landet, in dem man sein Begehr weder auf Deutsch, noch auf Englisch oder Französisch vorbringen kann; nicht einmal einer dieser Haupsprachen beherrscht ein Durchschnittspförtner; Oberkellner oder selbst Direktoren oder Besitzer, die etwas Französisch aufgeschmappht haben, gehören zu den Seltenheiten. In dem Hotel selbst fehlt das gewohnte Vestibül, eine schmale Treppe mit abgenütztem Läufer bringt den Ankömmling in sein Zimmer, das mehr als ärmlich zu nennen ist und bei uns in Deutschland z. B. als geringes Kurierzimmer vergeben würde. Was die übrigen Räume betrifft, so finden sich keine Lese- oder Rauchzimmer, geschweige gar ein Wintergarten. Nicht das Unwichtigste in einem Hotel ist die Küche. Während in anderen Ländern auf jede Nation möglichst Rücksicht genommen wird, geschieht hier gar nichts, um einem andern als dem Landesgeschmack Rechnung zu tragen; wohl oder übel ist jeder gewusst, sich mit der nicht sehr röhrlich bekannten spanischen Kost zu begnügen; es ist besonders dem Deutschen und dem Engländer nicht leicht, sich an diese Safranreiche zu gewöhnen. Ein weiterer Misstand besteht darin, dass man in nur wenigen spanischen Hotels ausländische Tageszeitungen lesen kann. Der Spanier glaubt, wenn er an sein Haus "Gran Hotel" hingeschrieben, seiner Pflicht Genüge getan zu haben. Die Hoteliers haben absolut keine gemeinsamen Bestrebungen in ihrem Berufe, wie es anders wo der Fall ist. Ueberall gibt es sonst Hotelvereine; hierzulande existieren solche bis heute noch nicht. Bis jetzt waren es immer Deutsche, die in solchen sozusagen unkultivierten Ländern "zivilisatorisch" tätig waren; diesmal sind es Franzosen, welche die Hotelindustrie in Spanien mit deutschen Direktoren hochbringen wollen. Eine gut fundierte Gesellschaft hat bereits in allen grösseren Städten Terrain und Gebäude erworben, und in Madrid, Malaga, Alicante u. s. w. schon neue Häuser eröffnet, mit deren Leitung Deutsche betraut wurden. Es wäre wirklich erfreulich, wenn die Zeit nicht mehrfern wäre, wo man auch in Spanien den nun einmal unentbehrlichen Komfort finden könnte. Die Reisenden, die wegen der geschilderten Missstände das Land häufig meiden, würden Spanien sicher nicht mehr so als verschlossenes Land betrachten, wie sie es heute nicht selten tun.

Starke Esser. Vor einiger Zeit liess eine amerikanische Zeitschrift einige der bedeutendsten Esser der antiken und der modernen Zeit Revue passieren. Zweifellos dürfen die Römer den Ruhm beanspruchen, die Kunst der Verdauung bis zu den letzten Grenzen ausgebaut zu haben. Einzelne ihrer Kaiser leisteten in dieser Beziehung einen Rekord, der bis zu dem heutigen Tage noch nicht übertroffen ist. Claudius Albinus ass bei einer einzigen Mahlzeit 33 Dutzend Austern, 10 Melonen, 20 Pfund Weintrauben, 100 Pfirsiche und 100 Wachteln. Vitellius hielt fünf, sechs, auch sieben grosse Mahlzeiten täglich, ebenso erzählte Tacitus, dass er eigentlich nur bei Tische lebte. Einer der Holländer des Nero veranstaltete dem Kaiser zu Ehren ein Gastmahl, bei dem mehr als 2000 Fische und 7000 Vögel verschiedener Art auf die Tafel kamen. — Auch Frankreich zahlte einige berühmte Esser, darunter im 16. Jahrhundert ein gewissen Duprat, der so stark war, dass man seinen Tisch im Speisezimmer

Departement Lauterbrunnen-Müren. Der Verwaltungsrat beantragt für 1905 eine Dividende von 5 Prozent wie im Vorjahr.

Gent. Durch die Vermittlung des Hotels-Office geht das grosse Hotel du Nord von Herrn L. Schiffner an den Herren Gebrüder Bochatay über, welche das selbe mit 1. Juni nächstthin übernehmen werden.

Montreux-Glion. M. Albert Fréne, ci-devant tenancier du Buffet-restaurant du Mont-Soleil et Pension Mon-Répos sur St-Mihiel, a loué Hôtel-Restaurant de la Gare Centrale et Terminus.

St-Cergues. Société du Grand Hôtel de l'Observatoire. Für 1906 beantragt der Verwaltungsrat eine Dividende von 3 Prozent; im Vorjahr wurden 4 Prozent ausgerichtet.

Verband Schweiz. Verkehrsvereine. Die Jahresversammlung des Verbandes Schweizerischer Verkehrsvereine findet am 16. und 17. Juni in Zürich statt.

Wider die Matterhornbahn. Am Sonntag fand im Hotel Pfister zu Bern die konstitutive Sitzung des Komitees des "Heimatschutzes" zur Bekämpfung der Matterhornbahn statt. Präsident ist Herr Professor E. Bovet in Zürich.

Faulenseebad. Im Hotel Victoria werden gegenwärtig die Badeeinrichtungen erneuert, wobei ein besseres neues System zur Anwendung gelangt. Die öffentlichen Salons und die Veranden wurden bereits einer gründlichen Renovierung unterzogen.

Edig. Lebensmittelgesetz. In die Kommissionen zur Vorbereitung der Ausführungsverordnungen zum eidg. Lebensmittelgesetz sind aus dem s. Z. auf Einladung des Departements des Innern von diversen Vereinen aus vorgeschlagenen Mitgliedern geholt worden. Den Herren E. Cattin, son, E. Eichberg, O. Hauser, Hotel Schwyzerhof, Luzern, L. Krebs, Hotel Steinmark, Chur; R. Mader, Hotel Walhalla, St. Gallen und Ch. Mayer, Hotel Beau-Rivage, Genf.

Montreux. Das Narzissenfest ist auf den 25. und 26. Mai nachmittags festgesetzt und findet auf der Promenade Rouvenaz statt. Es findet beide Tage im Anschluss an das Konzert das choreographische Festspiel: Die Verwandlung der Narziss mit darauf folgendem Korso, Blumenschlacht, Umzug, Preisverteilung und venezianisches Fest mit Feuerwerk statt. Das Festspiel ist verfasst von Georges Jacquot, die Musik von L. Julien Rousseau.

Zukunftsbilder. Sir Hugh Bell, der neue Präsident des Eisen- und Stahlinstituts, erklärte in seiner Präsidentrede, dass in hundert Jahren ein Schiff ohne Maschine, ohne Bordpersonal, fast ohne Mannschaft und Vog durch den Ozean müsste werden, mittels der elektrischen Kraft, die der Niagara erzeugt und die durch drahtlose Telegraphie über den Ozean wirke. Eine solche Prophethie möge befreund erscheinen; aber sie enthält nichts Unwahrscheinliches, als was seit dem Jahre 1806 erreicht worden sei. Die Welt bewege sich in einer Reihenfolge von Träumen, in die Erfüllung gingen.

Der Gepäckträger. comme il faut soll nach einem Amerikaner der englische sein. Als dieser Reisende auf dem Londoner Bahnhof Euston den nach Norden fahrenden Zug bestieg, fragte er seinen Gepäckträger, ob er umzusteigen habe. Dieser verneinte die Frage. Einige Stunden später wurde dem Reisenden an einer Station ein Telegramm überbracht, das ihm die Inhaber des Gepäckträgers habe sich verirrt und der Reisende müsse an einer gewissen Station umsteigen. Das Telegramm kam vom Gepäckträger. Der Amerikaner erklärte, dass ein derartiger Fall in Amerika undenbar wäre. Ob auch bei uns?

Deutsches Hotelwesen. In einer Denkschrift an das Reichsgesundheitsamt verlangt der Verband Kaufleute Deutschlands in Leipzig die Abschaffung der losen Bettbezüge, die sich verschieben und den Hotelgäst in unmittelbare Berührung mit den Woll- und Stepdecken bringen, die einer regelmässigen Reinigung nicht unterzogen werden. Die Denkschrift ist durch ein vom Verband eingeholtes Gutachten des Herrn Professor Dr. Dressler in Berlin verfasst und unterschrieben worden.

Die meisten namentlich die ansteckenden Infektionskrankheiten heften sich an den menschlichen Verkehr. Wo keine Menschen hausen, da gibt es weder Tuberkulose, noch Typhus oder geschlechtliche Krankheiten. Aber gerade diese gefürchteten Affektionen sind es, deren Bekämpfung innerhalb der menschlichen Gesellschaft nur durch eine bis auf das äusserste getriebene Reinlichkeit- und, was darüber sagen will, Gesundheitspflege gewährleistet werden kann. Man verlangt gewaschene Überzüge über die getrockneten Decken und Bettbezüge, abgewaschene Tagesschrüppen, wie sie zum Schutzanzug und zur Dekoration benutzt werden. Sind diese nicht gleichfalls waschbar, so bilden sie wahre Fanganstalten für pathologische Einflüsse der verschiedenen Art. Nur der ganz in Leinentuch gehüllte Schlaftröster befindet sich in jener prophylaktischen Isolation vom übrigen, ihrer fremden Reisepublikum, die er fordert darf und fordern muss, im eigenen und im Interesse der Seinen. Weiter tritt Prof. Lassar in den Gutachten für Verbesserung und Vereinfachung des Aborts und für die verhindernde Wiederholung der Begegnung in den Hotels ein. In den Verkehrsgegenwart und Reisehandbüchern sollen Hotels, die solchen hygienischen Anforderungen entsprechen, mit besonderen Kennzeichen versehen werden.

Durch diese Forderung, schreibt man uns mit Recht, wird ein ziemlich alter Kohl aufgewirkt, und die Gewährung derselben als ein Rettungsmittel gegen alle Ansteckungs- und Verseuchungsgefahr gelobt. Typisch ist übrigens, dass diese Neuerung von denjenigen Herren gefordert wird, die überall eine Billigung der Preise für Logis und Konsumgüter fordern. Ein solches Maßnahmen erfordert natürlich einen entsprechenden finanziellen Trinkgelds auszuräumen. Das passt zusammen und übrigens können die Herren Geschäftsreisenden, sowie das übrige Publikum diese Wohltat bei anständiger Bezahlung schon längst haben. Dazu braucht es nicht eines speziellen Auszeichnungsterns in den Reise- und Hotelführern.



Paul Perlhefter ist ein Schwindler schlimmster Art, der zu Beginn der Sommersaison auch unsere Hotels besuchen dürfte, um im angeblichen Auftrage der Firma M. Pozsonyi in Wien Annoncen für das "Automobil-Tournebuch", herausgegeben im Auftrage des Automobil-Vereins-Clubs von Oskar von Scheffel, zu sammeln. Dieser Perlhefter ist zweifellos vor drei Monaten von genannter Firma wegen Unregelmässigkeiten entlassen worden, spricht aber dennoch bei den Hotels vor, um Annoncen für dieses Unternehmen zu sammeln, und klassiert den Betrag ein, so dass die Auftraggeber stets um ihr Geld gerufen werden. Denn selbstverständlich nimmt der saubere Herr Aufträge zu den denkbar unlautesten Bedingungen entgegen und gewährt zudem bei sofortiger Bezahlung des Auftrages noch weitere 10% Rabatt. Er hat natürlich leicht machen, denn das Geld steckt er ein und die Bestellung hält er sich wohl der Firma Pozsonyi zukommen zu lassen.

Le me pour rire. Au restaurant: "Quest-ce que c'est que ce beefsteak?" — "Mais, monsieur, c'est du boeuf qu'on a fait cuire..." — "Pas possible! Je crois plutôt que c'est du cœur qu'on a fait boeuf!"

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Fridolin Bitschin, Oekonom, von Unterbäch, Familie Lagger, Saas-Fée.

Auskunft über

Charles Walter, Portier, von Bern, erhielt Fallegger-Wyrsch, Hotel Elen, Montreux.

Hiez als Beilage: „Personal-Anzeiger“